

Accompagner

un enfant nouvellement
arrivé et sa famille



+++++

ENFANTS NOUVELLEMENT ARRIVÉS ET LEURS FAMILLES

+++++

Un devoir d'hospitalité

Chaque année, des milliers d'enfants arrivent d'ailleurs et sont scolarisés en France quelle que soit leur maîtrise de la langue ou leur niveau de scolarisation antérieure. On demande à ces jeunes de s'intégrer très vite sans pour autant leur offrir un accompagnement dans leur découverte d'un nouveau monde alors qu'ils découvrent simultanément une langue, une ville, de nouveaux modes de socialisation et de scolarisation... !

Cette pression vient s'ajouter au poids de la migration familiale qui souvent repose sur ces enfants. Le jeune "sachant" du foyer va donc être amené à maîtriser la langue du pays bien plus vite que ses parents, devient en effet celui qui assure la protection de la famille qui souvent ne connaît ni la langue ni les codes de ce pays d'accueil. L'enjeu pour ces jeunes est de se faire une place dans cette nouvelle société. Pour beaucoup d'étudiants de l'Afev, la décision d'accompagner un enfant ou jeune nouvellement arrivé naît précisément du souhait de les aider dans cette démarche.

Aujourd'hui, ils sont presque 500 à s'investir auprès de ce public. Les étudiants qui font cette expérience se disent souvent profondément marqués et enrichis par cette rencontre. Les enfants et leurs familles vivent l'intervention bénévole d'un étudiant comme un soutien précieux au moment où ils sont fragilisés. Cette action, simple dans sa mise en œuvre, véhicule surtout l'idée que l'accueil de ces migrants n'est pas la prérogative exclusive de l'état et des professionnels du secteur, mais qu'elle est aussi l'affaire, voire la responsabilité, de tous les citoyens .

C'est en ce sens que l'Afev souhaite mobiliser un "réseaux d'étudiants accueillants". Le principe est de proposer, selon les besoins recensés, un accompagnement citoyen animé par des étudiants bénévoles et des jeunes en service civique volontaire aux enfants nouvellement arrivés et leur famille.

Quiconque a fait l'expérience d'une migration ou en a entendu le récit sait bien qu'on exige beaucoup des nouveaux arrivants. A nous, accueillants, de faire preuve d'ouverture et de bienveillance dans la considération de ce public afin de les accueillir dignement et reconnaître un véritable "droit de cité" à ces nouveaux résidents.

+++++

L'accompagnement des enfants par les étudiants de l'Afev

L'Afev a développé depuis 2001, aux côtés de l'Education Nationale, une action d'accompagnement des enfants nouvellement arrivés. Aujourd'hui plus de 500 enfants et jeunes sont suivis individuellement par des étudiants sur une vingtaine de sites en France. Ils interviennent 2h par semaine et conçoivent leur action non comme un soutien uniquement scolaire mais comme un accompagnement dans la découverte d'un nouvel environnement spatial, culturel, linguistique..., et notamment dans l'apprentissage de nouveaux codes scolaires.

L'étudiant joue un rôle de passeur à la fois initiateur dans la découverte du monde nouveau, créateur de liens entre la maison et l'école, entre l'enfant et ses nouveaux pairs. A travers le lien de confiance développé entre l'enfant et l'étudiant, il s'agit de valoriser les compétences multiculturelles de l'enfant plutôt que de l'envisager à travers ses déficits (langagiers,...).

De leur côté, les étudiants sont amenés à découvrir ou envisager différemment d'autres cultures et parfois changer de regard sur leur propre culture.



→ PUBLICS

Enfants et jeunes nouvellement arrivés ne maîtrisant pas ou peu la langue française, en cours de scolarisation ou ayant été scolarisé dans une classe d'accueil ou structure spécifique de l'Education Nationale repérés par les équipes éducatives.

→ DESCRIPTION DE L'ACTION

Hors temps scolaire, à raison d'une ou deux séances hebdomadaires de deux heures, l'accompagnement individualisé se fait au sein de l'établissement scolaire, du domicile familial ou d'autres structures d'accueil (centres d'hébergement de demandeurs d'asile...).

Il peut se décliner notamment autour des axes suivants :

- **Travail autour de la sphère scolaire** : appui méthodologique (autonomie, capacité d'organisation et d'anticipation...) aide à la compréhension des attendus de l'école, travail sur les codes scolaires

nouvellement arrivés

- **Découverte d'un monde "nouveau" / citoyenneté :** sorties organisées afin de s'approprier les lieux/équipements publics et espaces de citoyenneté et les faire découvrir aux familles des enfants suivis
- **Travail sur la langue :** échange oral privilégié dans une approche non pédagogisante mais en offrant un espace au jeune où il va s'exprimer sans peur du jugement

→ IMPLICATION DES FAMILLES

Au cours de l'accompagnement, l'étudiant rencontre régulièrement la famille. A travers des discussions informelles sur l'école, sur la société, sur la vie quotidienne, l'étudiant fait figure de passeur. Il peut éventuellement assurer un relais entre la famille et l'école et désamorcer de potentielles incompréhensions.

→ FORMATION DES ÉTUDIANTS

Outre le parcours de formation traditionnel, une formation spécifique sur les problématiques des enfants nouvellement arrivés est proposée aux étudiants bénévoles. Elle est animée par les personnels des CASNAV (Centres Académiques de Scolarisation des Nouveaux Arrivants et des Enfants du Voyage) ou autres intervenants spécialistes de la question interculturelle.

→ MISE EN ŒUVRE ET PARTENARIAT

Un dispositif structuré est mis en place sur chaque territoire sur la base d'un diagnostic concerté avec les partenaires (collectivités, rectorats, associations d'aide aux primo-arrivants). Le projet est coordonné localement par un salarié de l'Afev. Au niveau national cette action bénéficie d'un conventionnement spécifique avec le Ministère de l'Éducation Nationale et la Direction de l'accueil, de l'intégration et de la citoyenneté.

Outil

Publié en 2007 et fruit d'une collaboration Afev/Injep : "Enfants et jeunes nouvellement arrivés : le guide de l'accompagnement éducatif."



Comment accueillir les enfants et jeunes nouvellement arrivés ? Comment faciliter leur découverte d'un nouvel environnement social, culturel, scolaire et les aider à se faire une place

dans la cité ? Ce guide, riche des points de vue de chercheurs et professionnels et de l'expérience capitalisée par les étudiants bénévoles de l'Afev et d'autres associations en matière d'accompagnement éducatif, s'adresse à toute personne susceptible d'intervenir auprès de ce public et en demande de réflexion et d'outils.

Témoignages

Étudiants

ADÈLE, À NANTES, SUIT HÉLINA UNE JEUNE TCHÉTCHÈNE

Je l'aide à apprendre le français et l'anglais et en contrepartie elle me fait découvrir son pays, sa culture. J'apprends énormément sur moi avec elle – c'est vraiment un échange fantastique. Elle a fait des progrès importants notamment en anglais. Ses notes s'améliorent mais, surtout, elle a gagné en confiance : maintenant elle parle en classe, elle n'a plus peur de poser des questions. Je suis vraiment heureuse quand je vois ses progrès.

ANABELLE, À CHAMBÉRY, SUIT JOSÉ UN JEUNE PORTUGAIS

L'expérience a complété ma formation universitaire (je souhaite intégrer un Master en Français Langue Etrangère). Ça m'a aussi permis de connaître une autre culture et rencontrer des personnes qui vivent en France mais dans des conditions pas forcément faciles. Pour José c'était une vraie aide mais aussi la possibilité d'être en relation avec quelqu'un d'autre que sa famille. Les échanges avec son prof m'ont permis de lui faire mieux comprendre les difficultés.

CHLOÉ, À CHAMBÉRY, SUIT DOGUKAN UN JEUNE TURC

L'accueil a été très chaleureux, j'avais même ma paire de chaussons qui m'attendait dans l'entrée. Dogukan a toujours été très appliqué et motivé. Les difficultés qu'il a sont principalement liées à la langue et son évolution est lente mais certaine. Si les résultats scolaires n'ont pas évolués de façon spectaculaire, chaque fois que je m'en allais, je savais que contrairement à 2 h avant, il avait compris tous les exercices qu'il avait à faire : c'est l'essentiel. Les relations étaient très chaleureuses avec sa famille je suis restée manger un soir, parfois on prenait le thé ou le goûter tous ensemble, c'était vraiment très agréable.



Enseignants

M^{ME} COTTEREAU, ENSEIGNANTE EN CLASSE D'ACCUEIL À NANTES

Ces jeunes manquent de codes scolaires. Le travail personnel à la française, c'est une chose que la plupart d'entre eux ne connaissent pas : ils ont besoin d'être guidés. L'action des étudiants a un côté très rassurant pour les élèves et ils ont besoin d'être rassurés ! Parce qu'ils ont une relation privilégiée avec l'enfant et avec la famille, les étudiants sont des relais. C'est en échangeant avec eux qu'on arrive à comprendre qu'au domicile, ces jeunes ne disposent pas de bonnes conditions pour travailler. Pour les élèves, en tout cas, je trouve ça extraordinaire.

M. BERGER, PROF EN CLA À NANTES

Les enfants ont besoin d'un accompagnement pour une pratique de la langue française parce que certains dans leur milieu familial ne parlent pas le français, et quand ils arrivent à l'école ils ont du mal à se faire des copains. Ça leur permet de découvrir la ville et de s'approprier leur nouvel espace de résidence. Outre une meilleure pratique de la langue, ce que l'action produit pour les enfants, c'est surtout une plus grande confiance en eux. Les enfants sont plus débrouillards, plus "éveillés"...

Les “Réseaux des accueillants”

Outre les accompagnements menés auprès des enfants ou jeunes nouvellement arrivés par les étudiants de l'Afev 2 h par semaine et en complémentarité des dispositifs existants, **un accompagnement informel et citoyen pourra être mené auprès des familles de ces jeunes** qui ne parlent pas ou peu la langue du pays d'accueil, n'en maîtrisent ni les codes ni les rouages et n'ont pas ou peu de liens sociaux.

→ OBJECTIFS

Offrir un service d'accueil complémentaire des dispositifs existants (notamment les suivis administratifs et sociaux par des structures spécialisées) pour les enfants et leurs familles nouvellement arrivés porté par des jeunes en service civique volontaire. L'accompagnement proposé leur permettra, de façon informelle, de découvrir la société d'accueil et notamment le monde scolaire dans lequel évoluent les enfants et dont les parents sont éloignés.

→ PUBLICS

Enfants/jeunes nouvellement arrivés et leurs familles.

→ DESCRIPTION DU PROJET

De manière individualisée, les volontaires mèneront un accompagnement susceptible de faire découvrir la société d'accueil aux enfants nouvellement arrivés et à leurs familles. Les jeunes seront à la disposition de ces familles 24 h par semaine. Le volontaire n'aura pas pour mission de répondre à toutes les demandes des familles (notamment quand cela exige des connaissances et qualifications spécifiques) mais assurera un rôle d'interface avec les structures et services susceptibles d'être sollicités.

A titre d'exemple : découverte de la ville et des équipements socio-culturels du quartier, visibilité sur l'offre culturelle et sociale dont ils peuvent bénéficier, inscription à la bibliothèque, travail sur la mobilité, maîtrise des tic...

→ MISE EN ŒUVRE DE L'ACTION ET PARTENARIAT

Un projet structuré sera mis en place sur chaque territoire coordonné par un salarié de l'Afev.

Une phase de diagnostic territorial global en lien avec les acteurs partenaires (collectivité locale, services déconcentrés de l'état, caf...) devra permettre de définir des besoins et d'affiner les missions des volontaires afin que leur intervention se fasse en cohérence avec les démarches déjà entreprises sur les quartiers et les manques repérés. Une attention sera portée à ce que le volontariat ne génère pas une forme de sous-emploi, dans une logique de substitution à des missions de professionnels qui ne pourraient plus être assumées faute de financements. Pour le projet Réseau des accueillants, les phases de diagnostic et de co-construction se feront en partenariat étroit avec les Direction Départementale de la Cohésion Sociale (DDCS), les CASNAV et les établissements concernés. **Au niveau national cette action bénéficie d'un conventionnement spécifique** avec la **Direction de l'accueil, de l'intégration et de la citoyenneté (DAIC).**